

To be completed by candidate and school

No part of the candidate evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining credits towards an NCEA qualification.

Name: _____

NSN:

School Code:

2

SUPERVISOR'S USE ONLY



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

COMMON ASSESSMENT TASK

Level 2 Korean, 2018

91138 Demonstrate understanding of a variety of spoken Korean texts on familiar matters

9.30 a.m. Tuesday 18 September 2018

Credits: Five

Listen to THREE passages. You will hear EACH passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the LISTENING NOTES boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have three minutes to review your answers.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

ASSESSOR'S USE ONLY		
Achievement Criteria		
Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of spoken Korean texts on familiar matters.	Demonstrate clear understanding of a variety of spoken Korean texts on familiar matters.	Demonstrate thorough understanding of a variety of spoken Korean texts on familiar matters.
Overall level of performance		A

Achieved

FIRST PASSAGE: 재훈이의 집 / Jehoon's house

Peter is soon going to Korea on a language immersion school trip and will stay with a homestay family. His homestay brother, Jehoon, has sent him a voice message describing his house. Question One is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. You now have 30 seconds to read the question.

Glossed vocabulary

평창 name of a city 확장 expansion

LISTENING NOTES

~~재훈이~~
평창에서 살고 있다
차동차 2시간
치하철을 갈 수 없다
눈으로 snow
십오분 15 minutes
친구와 함께
비오면
선호?

ASSESSOR'S
USE ONLY

QUESTION ONE

Use all sections of the passage to answer this question. Remember to support your answers with evidence from the passage.

- (a) Describe the region where Jehoon lives, based on information in the passage.
본문의 내용을 바탕으로 재훈이가 사는 지역에 대하여 쓰세요.

~~In 평창 it snows.~~ In his city 평창 he said that in winter it always snows.

- (b) How does Jehoon get to school, and why does he use this method?
재훈이는 학교에 어떻게 가나요? 왜 이 방법으로 가나요?

Jehoon uses a car to get to school and not a subway because when he takes the subway it takes 2 hours. He uses a car to get to school because it only takes 15 minutes.

- (c) Why does Jehoon talk about tae kwon do?
재훈은 왜 태권도에 관하여 이야기하고 있나요?

He does taekwondo because in Korea taekwondo is a popular sport in Korea and he really likes the taekwondo player's white uniform because he thinks they're cool. He wants to do taekwondo with Peter too.

ASSESSOR'S
USE ONLY

SECOND PASSAGE: 삼각김밥/Triangle kimbap

Peter from New Zealand is on a language immersion school trip in Korea. Peter and his classmate Yeonsoo are at a convenience store, looking at pre-packaged foods. Listen to their conversation. Question Two is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. You now have 30 seconds to read the question.

Glossed vocabulary

편의점	convenience store
혼밥 (혼자 밥 먹다)	eating rice / a meal alone
영양	nutrition

LISTENING NOTES

한국 사람이 혼밥해 혼자 밥 먹다

피터는 김밥을 귀여운 거 같다

편의점에 먹으면 되니?

김치 있다

라면 있다

식상

ASSESSOR'S
USE ONLY

QUESTION TWO

Use all sections of the passage to answer this question. Remember to support your answers with evidence from the passage.

- (a) Explain what Peter found surprising about the convenience store in Korea.
피터가 한국의 편의점에 대하여 놀라워하는 점을 설명하세요.

Peter found Korean convenience stores surprising because
it's famous for ^{people} students to eat a lone. and also there
are many foods like 김치 and Yeonsoo's favourite
ramen which she can cook there. //

- (b) Describe what Peter found at the convenience store and why he thinks the pre-packaged foods could become popular in New Zealand.
피터가 편의점에서 본 것은 무엇이며, 왜 미리 포장된 음식이 뉴질랜드에서 인기가 있을지도
모른다고 생각하는지 서술하세요.

He thought that it will be popular in NZ because
in Korean convenience stores you can eat inside.
and ~~here~~ make your own food. ~~like~~ like ramen. //

- (c) Compare Peter and Yeonsoo's opinions of 'Hon Bap'.
혼밥에 대한 피터와 연수의 의견을 비교하여 설명하세요.

~~Peter finds~~ Peter finds 혼밥 okay because in New
zealand everyone eats a lone Yeonsoo thinks it's not okay
because she likes it when she eats with her family and
friends. //

ASSESSOR'S
USE ONLY

THIRD PASSAGE: 우정/Friendships

Peter and Yeonsoo, his classmate, are talking about their best friends. Question Three is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. You now have 30 seconds to read the question.

LISTENING NOTES

한글이 수업을 / 학교 camp / 학교 orchestra
 2년 전에 만났다 I don't like him at first
 같이 연주해
 점심시간에 음식을 같이 먹고
 orchestra 연습 같이 하고
 sports game 같이 해
 학교에서 쇼핑 at school (because she was busy)
 워터 movies
 나의 친구 만났는 애는 컴퓨터 게임을 좋아해
 new things to do
 오후 끝났어서 시간이 없어

ASSESSOR'S
USE ONLY

QUESTION THREE

Use both sections of the passage to answer this question. Remember to support your answers with evidence from the passage.

- (a) How did Peter and Yeonsoo get to know their best friends?
 피터와 연수는 어떻게 베스트 프렌드를 만나게 되었나요?

Peter met Ken at school, but at first he didn't like Ken
 but when they were at a school camp, they became friends
 "Do you want to be best friends with me?" Peter asked Ken.
 Yeonsoo met her
 best friend at school, ~~the person~~ and only talked to
 her at school because she was too busy to hang out
 with her outside of school. //

- (b) How do the after-school activities of Peter and Yeonsoo differ? What does this mean for their social lives?
 피터와 연수의 방과 후 활동은 어떻게 다른가요? 이것은 그들의 사회생활에 어떤 의미가 있나요?

Peter wasn't as busy as Yeonsoo but he had to do some things
 like go to the orchestra, but his best friend Ken was also
 in the orchestra. Yeonsoo's class finishes at night so she
 doesn't have any time to meet with her friend. ~~so~~ so she
 only talks with her at school. //

- (c) What are Peter and Yeonsoo's thoughts about friendship?
 우정에 대한 피터와 연수의 생각은 어떤가요?

Yeonsoo thinks that with friendship there are many new things
 to do together. Peter thinks that you can do a lot
 together. ~~like~~ like eating lunch together,
 practicing orchestra and ^{doing} sports games together. //

ASSESSOR'S
USE ONLY

A

Achievement Exemplar 2018

Subject	Level 2 Korean		Standard	91138	Overall grade	A
Q	Grade	Annotation				
1	N	The response is incorrect which shows the candidate did not understand the general meaning of the text.				
2	A	The candidate provides correct information including relevant detail from the spoken text. More supporting detail and expanding on relevant information using the students' opinions was required to achieve a higher grade.				
3	A	The candidate demonstrates understanding by listing information given in the spoken text. To reach Merit they need to provide justified conclusions using relevant detail from the passage.				